



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

INTERNSHIP REPORT



TRANSLATION OF SPORT TERMS IN JOURNALISTIC TEXTS ON NETRALNEWS.COM

ZAKIA MAULIA HARTI

2208411007

**POLITEKNIK
NEGERI
JAKARTA**

**ENGLISH FOR BUSINESS AND PROFESSIONAL COMMUNICATION
DEPARTMENT OF BUSINESS ADMINISTRATION**

DEPOK

2025



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

STATEMENT OF APPROVAL

STATEMENT OF APPROVAL FIELD WORK PRACTICE REPORT

a. Title : Translation of Sports Terms in Journalistic Texts on Netralnews.com

b. Compiler
1) Name : Zakia Maulia Harti
2) Student ID Number : 2208411007

c. Study Program : English for Business and Professional Communication (BISPRO)

d. Major : Business Administration

e. Time of Activities : 06 January 2025 - 02 May 2025

f. Place of Activities : Netral News, Chubb Square, Jl. M.H. Thamrin No. 10, Lantai 9, Ruang 902-906, Kelurahan Kebon Melati, Kecamatan Tanah Abang, Kota Jakarta Pusat, DKI Jakarta, 10230.

PNJ Supervisor

Depok, 26 June 2025
Company Supervisor

Dr. Drs. Nur Hasyim, M. Si., M.Hum.
NIP. 196609161992031002



Turkhan Akhyar
NIP. 139.01.17

Approved by,
Head of BISPRO Study Program

Dra. Ina Sukaesih, Dipl. TESOL, M.M., M. Hum.
NIP. 196104121987032004





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

PREFACE

All praise and gratitude go to God Almighty for His blessings and mercy, so that the Internship Program (PKL) at Netralnews could run well and smoothly. This report is prepared as a form of accountability for the implementation of the internship, which is part of the learning process in the 6th semester of the English for Business and Professional Communication Study Program at Politeknik Negeri Jakarta.

This four-month internship would not have been successful without the support and help of many parties who have guided, advised, and provided valuable input. Therefore, I would like to express my deepest gratitude to:

1. Allah SWT for His blessings and mercy, and to the Prophet Muhammad SAW;
2. Dr. Dra. Ina Sukaesih, Dipl. TESOL., M.M., M.Hum., as the Head of the English for Business and Professional Communication Study Program at Politeknik Negeri Jakarta;
3. Dr. Drs. Nur Hasyim, M.Si., M.Hum., as the internship supervisor who has given guidance and support during the writing of this internship report;
4. Mr. Turkhan Akhyar, as the mentor from Netralnews, who has shared a lot of knowledge and experience in corporate communication.

I realize that this report still has many shortcomings, both in writing and content. Therefore, all constructive feedback and suggestions are highly appreciated for future improvements. Hopefully, this internship report will be useful for the writer, the readers, and can serve as a reference for other students who are preparing their own internship reports.

Depok, 26 June 2025

Zakia Maulia Harti



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun

tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

TABLE OF CONTENTS

STATEMENT OF APPROVAL	ii
PREFACE	iii
TABLE OF CONTENTS	iv
LIST OF FIGURES	vi
LIST OF TABLES	vii
CHAPTER I INTRODUCTION.....	1
1.1 Background of Internship	1
1.2 Scope of Work	2
1.3 Duration and Place of Internship	2
1.4 Purpose and Benefits	2
1.4.1 Purpose	2
1.4.2 Benefits	3
CHAPTER II LITERATURE REVIEW	4
2.1 Definition of Translation	4
2.2 Process of Translation	5
2.2.1 Analysis Stage	5
2.2.2 Transfer Stage	5
2.2.3 Restructuring Stage	5
2.3 Techniques of Translation	5
2.4 Journalistic Texts	9
2.5 Netralnews.com	10
CHAPTER III INTERSHIP ACTIVITIES	11
3.1 Internship Work Unit	11
3.2 Internship Description	12
3.3 Description of Translation Stages	14
3.4 Translation Techniques for Sports Articles on Netralnews.com	15



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

3.5	Identification of Challenges Encountered	19
3.5.1	Challenges in Term Selection and Language Equivalence	19
3.5.2	Strategi Mengatasi Kendala	20
CHAPTER IV CLOSING		21
4.1	Conclusion.....	21
4.2	Suggestions.....	21
REFERENCES		viii
APPENDIX		ix





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LIST OF FIGURES

Figure 2. 1 The Translation Process According to Nida and Taber.....	5
Figure 3. 1 Organizational Chart of Netralnews.com	12





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun

tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

LIST OF TABLES

Table 3. 1 Table Logbook of Internship Student Activities.....	13
Table 3. 2 Table Established Equivalence Technique	15
Table 3. 3 Table Established Equivalence Technique.	15
Table 3. 4 Table Established Equivalence Technique.	16
Table 3. 5 Table Established Equivalence Technique.	16
Table 3. 6 Table Borrowing Technique.	17
Table 3. 7 Table Literal Technique.....	17
Table 3. 8 Table Amplification Technique	18
Table 3. 9 Table Transposition Technique.....	19

**POLITEKNIK
NEGERI
JAKARTA**

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

CHAPTER I INTRODUCTION

1.1 Background of Internship

PT Netral Kontinental Media (Netralnews.com) is a digital news portal that provides information in three languages: Indonesian, English, and Mandarin. This portal is known as the first trilingual online media in Indonesia, offering a unique presence in the field of journalism. The availability of multilingual content makes Netralnews.com a relevant place for translation practice, especially for students undergoing an Internship Program (PKL).

The translation of journalistic texts on Netralnews.com includes various news articles sourced from both domestic and international reports. The translation tasks emphasize not only linguistic aspects but also focus on contextual relevance, accuracy of information, and acceptability in the target language. This process also requires translators to understand the structure and characteristics of news articles so that the translated texts remain informative and easy to understand for readers. One type of article frequently translated is sports-themed news, which contains technical terms and specific expressions that require special attention in the translation process.

The translation work on this site is important to observe, as it highlights the need for appropriate techniques in translating sports terminology in cross-language journalistic texts, while maintaining objectivity and accuracy of information. This task provides hands-on experience in dealing with various language and cultural dynamics in the media. Based on these considerations, the translation of sports terminology in journalistic texts on Netralnews.com was chosen as the focus of this internship report.



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

1.2 Scope of Work

During the Internship Program (PKL) at Netral News, the writer was assigned several tasks by the supervisor, including:

1. Translating journalistic texts from Indonesian to English and vice versa.
2. Conducting direct news coverage in order to write news articles.

1.3 Duration and Place of Internship

The Internship Program (PKL) carried out by the writer lasted for four months, from January 6 to May 2, 2025. This activity took place at Netralnews.com, a national online news portal located at Chubb Square, Jl. M.H. Thamrin No. 10, 9th Floor, Room 902–906, Kebon Melati Subdistrict, Tanah Abang District, Central Jakarta City, DKI Jakarta, 10230.

During the internship, the writer followed a hybrid work system, which was a combination of working from home (remote) and going to the office based on editorial needs. In this program, the writer was directly involved in the process of translating news articles under the guidance of the editorial team. Further information about the media organization where the internship was conducted can be accessed through the official website: Netralnews.com.

1.4 Purpose and Benefits

1.4.1 Purpose

The objectives of this Internship Program (PKL) are as follows:

1. To apply the theories and methods of journalistic text translation learned during lectures into a professional work environment.
2. To understand the workflow in the media industry, especially in the aspect of journalistic text translation.



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

3. To improve skills in translating journalistic texts.

1.4.2 Benefits

The benefits of this Internship Program (PKL) are as follows:

1. To provide the writer with hands-on experience in performing the role of a translator in the field of journalistic text translation.
2. To develop and enhance language skills and the ability to translate journalistic texts from Indonesian to English and vice versa.
3. To expand professional connections in areas related to the study program.





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

CHAPTER IV

CLOSING

4.1 Conclusion

Through the implementation of the Internship Program (PKL) at Netralnews.com for approximately four months, the writer gained firsthand experience in the field of news translation, particularly in sports-related articles.

This activity not only strengthened technical translation skills but also introduced the writer to the fast-paced, dynamic, and highly accurate work environment of digital media. During the translation process, the writer applied stages such as analysis, transfer of meaning, and restructuring as outlined in the theory of Nida and Taber, and adopted various translation techniques including literal, borrowing, amplification, transposition, and equivalence.

Through this experience, the writer realized that translating journalistic texts—especially sports news—requires cultural sensitivity, accurate term selection, and the ability to restructure sentences to remain communicative and aligned with the journalistic style of the target language. Although there were challenges in finding suitable term equivalents and adjusting writing styles, this internship was highly valuable in preparing for a professional career in the field of translation.

4.2 Suggestions

Based on the experience during the internship at Netralnews.com, the writer suggests that students who plan to take part in a similar program prepare themselves by strengthening their understanding of translation theories and techniques, especially in the context of digital news. It is also important to enrich vocabulary in areas that are commonly featured in news topics, such as sports, politics, economics, and lifestyle.

In addition, time management skills are essential so that translators can remain productive even under deadline pressure. Students should also become familiar with hybrid working systems and actively communicate with editors or editorial teams, whether for clarification or discussing terminology.



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta





Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

REFERENCES

- Bielsa, E., & Bassnett, S. (2008). Translation in global news. In *Routledge eBooks*.
<https://doi.org/10.4324/9780203890011>
- Albir, A.H., & Molina, L. (2002). *Translation Techniques Revisited: A Dynamic and Functionalist Approach* (Vol. 47). Meta: Translator's Journal.
- Hatim, B., & Mason, I. (2014). Discourse and the translator. In *Routledge eBooks*.
<https://doi.org/10.4324/9781315846583>
- Newmark, P. (1988). *A textbook of translation*.
[http://ilts.ir/Content/ilts.ir/Page/142/ContentImage/A%20Textbook%20of%20Translation%20by%20Peter%20Newmark%20\(1\).pdf](http://ilts.ir/Content/ilts.ir/Page/142/ContentImage/A%20Textbook%20of%20Translation%20by%20Peter%20Newmark%20(1).pdf)
- Nida, E., & Taber, C. (2003). *The theory and practice of translation*.
<https://doi.org/10.1163/9789004496330>
- Venuti, L. (1994). *The Translator's Invisibility: A History of Translation*.
[http://pure.qub.ac.uk/portal/en/publications/the-translators-invisibility-a-history-of-translation\(435e924f-2c32-47ae-a00e-1f4586a869fe\).html](http://pure.qub.ac.uk/portal/en/publications/the-translators-invisibility-a-history-of-translation(435e924f-2c32-47ae-a00e-1f4586a869fe).html)



Hak Cipta :

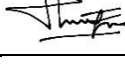
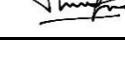
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

APPENDIX

Appendix 1

**LOG BOOK BIMBINGAN PKL
(pembimbing industri)**

1. Nama Perusahaan/Industri : Netral News
2. Alamat : Chubb Square, Jl. M.H. Thamrin No. 10, Lantai 9, Ruang 902-906, Kelurahan Kebon Melati, Kecamatan Tanah Abang, Kota Jakarta Pusat, DKI Jakarta, 10230.
3. Judul PKL : Penejemahan Istilah Olahraga Pada Teks Jurnalistik Netralnews.com
4. Nama pembimbing industry : Turkhan Akhyar

No.	Hari/Tgl	Aktivitas yang dilakukan	Tanda tangan
1.	Senin, 06 January 2025	Translating 2 journalistic texts	
2.	Selasa, 07 January 2025	Translating 2 journalistic texts	
3.	Rabu, 08 January 2025	Translating 2 journalistic texts	
4.	Kamis, 09 January 2025	Translating 2 journalistic texts	
5.	Jumat, 10 January 2025	Translating 2 journalistic texts	
6.	Sabtu, 11 January 2025	Translating 2 journalistic texts	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

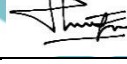
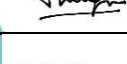
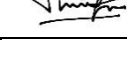
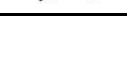
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

7.	Senin, 13 January 2025	Translating 2 journalistic texts	
8.	Selasa, 14 January 2025	Translating 2 journalistic texts	
9.	Rabu, 15 January 2025	Translating 2 journalistic texts	
10.	Kamis, 16 January 2025	Translating 2 journalistic texts	
11.	Jumat, 17 January 2025	Translating 2 journalistic texts	
12.	Sabtu, 18 January 2025	Translating 2 journalistic texts	
13.	Senin, 20 January 2025	Translating 2 journalistic texts	
14.	Selasa, 21 January 2025	Translating 2 journalistic texts	
15.	Rabu, 22 January 2025	Translating 2 journalistic texts	
16.	Kamis, 23 January 2025	Translating 2 journalistic texts	
17.	Jumat, 24 January 2025	Translating 2 journalistic texts	
18.	Sabtu, 25 January 2025	Translating 2 journalistic texts	
19.	Senin, 27 January 2025	Translating 2 journalistic texts	

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

20.	Selasa, 28 January 2025	Translating 2 journalistic texts	
21.	Kamis, 30 January 2025	Translating 2 journalistic texts	
22.	Sabtu, 01 Februari 2025	Translating 2 journalistic texts	
23.	Senin, 03 February 2025	Translating 2 journalistic texts	
24.	Selasa, 04 February 2025	Translating 2 journalistic texts	
25.	Rabu, 05 February 2025	Translating 2 journalistic texts	
26.	Kamis, 06 February 2025	Translating 2 journalistic texts	
27.	Jumat, 07 February 2025	Translating 2 journalistic texts	
28.	Sabtu, 08 February 2025	Translating 2 journalistic texts	
29.	Senin, 10 February 2025	Translating 2 journalistic texts	
30.	Selasa, 11 February 2025	Translating 2 journalistic texts	
31.	Rabu, 12 February 2025	Translating 2 journalistic texts	
32.	Kamis, 13 February 2025	Translating 2 journalistic texts	
33.	Jumat, 14 February 2025	Translating 2 journalistic texts	

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

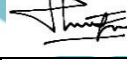
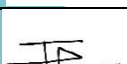
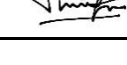
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun

tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

34.	Sabtu, 15 February 2025	Translating 2 journalistic texts	
35.	Senin, 17 February 2025	Translating 2 journalistic texts	
36.	Selasa, 18 February 2025	Translating 2 journalistic texts	
37.	Rabu, 19 February 2025	Translating 2 journalistic texts	
38.	Kamis, 20 February 2025	Translating 2 journalistic texts	
39.	Jumat, 21 February 2025	Translating 2 journalistic texts	
40.	Sabtu, 22 February 2025	Translating 2 journalistic texts	
41.	Senin, 24 February 2025	Translating 2 journalistic texts	
42.	Selasa, 25 February 2025	Translating 2 journalistic texts	
43.	Rabu, 26 February 2025	Translating 2 journalistic texts	
44.	Kamis, 27 February 2025	Translating 2 journalistic texts	
45.	Jumat, 28 February 2025	Translating 2 journalistic texts	
46.	Sabtu, 01 March 2025	Translating 2 journalistic texts	

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

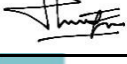
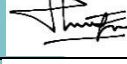
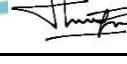
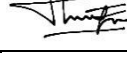
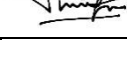
Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun

47.	Senin, 03 March 2025	Translating 2 journalistic texts	
48.	Selasa, 04 March 2025	Translating 2 journalistic texts	
49.	Rabu, 05 March 2025	Translating 2 journalistic texts	
50.	Kamis, 06 March 2025	Translating 2 journalistic texts	
51.	Sabtu, 08 March 2025	Translating 2 journalistic texts	
52.	Senin, 10 March 2025	Translating 2 journalistic texts	
53.	Selasa, 11 March 2025	Translating 2 journalistic texts	
54.	Rabu, 12 March 2025	Translating 2 journalistic texts	
55.	Kamis, 13 March 2025	Translating 2 journalistic texts	
56.	Jumat, 14 March 2025	Translating 2 journalistic texts	
57.	Sabtu, 15 March 2025	Translating 2 journalistic texts	
58.	Senin, 17 March 2025	Translating 2 journalistic texts	
59.	Selasa, 18 March 2025	Translating 2 journalistic texts	
60.	Rabu, 19 March 2025	Translating 2 journalistic texts	



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

61.	Kamis, 20 March 2025	Translating 2 journalistic texts	
62.	Jumat, 21 March 2025	Translating 2 journalistic texts	
63.	Sabtu, 22 March 2025	Translating 2 journalistic texts	
64.	Senin, 24 March 2025	Translating 2 journalistic texts	
65.	Selasa, 25 March 2025	Translating 2 journalistic texts	
66.	Rabu, 26 March 2025	Translating 2 journalistic texts	
67.	Kamis, 27 March 2025	• Translating 2 journalistic texts • Writing one article in Indonesian	
68.	Jumat, 28 March 2025	Translating 2 journalistic texts	
69.	Sabtu, 29 March 2025	Translating 2 journalistic texts	
70.	Senin, 31 March 2025	Translating 2 journalistic texts	
71.	Selasa, 01 April 2025	Translating 2 journalistic texts	
72.	Rabu, 02 April 2025	Translating 2 journalistic texts	
73.	Kamis, 03 April 2025	Translating 2 journalistic texts	

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

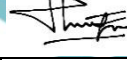
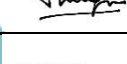
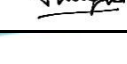
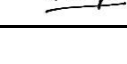
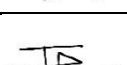
Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun

74.	Jumat, 04 April 2025	Translating 2 journalistic texts	
75.	Sabtu, 05 April 2025	Translating 2 journalistic texts	
76.	Senin, 07 April 2025	Translating 2 journalistic texts	
77.	Selasa, 08 April 2025	Translating 2 journalistic texts	
78.	Rabu, 09 April 2025	Translating 2 journalistic texts	
79.	Kamis, 10 April 2025	Translating 2 journalistic texts	
80.	Jumat, 11 April 2025	Translating 2 journalistic texts	
81.	Sabtu, 12 April 2025	• Translating 2 journalistic texts • Covering the event “JOIN SWEDEN AND SHAPE THE FUTURE: Study and Career Fair”	
82.	Senin, 14 April 2025	Translating 2 journalistic texts	
83.	Selasa, 15 April 2025	Translating 2 journalistic texts	
84.	Rabu, 16 April 2025	Translating 2 journalistic texts	
85.	Kamis, 17 April 2025	Translating 2 journalistic texts	
86.	Sabtu, 19 April 2025	Translating 2 journalistic texts	

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

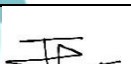
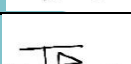
Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

87.	Senin, 21 April 2025	Translating 2 journalistic texts	
88.	Selasa, 22 April 2025	Translating 2 journalistic texts	
89.	Rabu, 23 April 2025	Translating 2 journalistic texts	
90.	Kamis, 24 April 2025	• Translating 1 journalistic texts • Covering an event at Taman Literasi Martha Tiahahu, South Jakarta	
91.	Jumat, 25 April 2025	• Translating 1 journalistic texts • Writing one article in Indonesian	
92.	Sabtu, 26 April 2025	Translating 1 journalistic text	
93.	Selasa, 29 April 2025	Translating 1 journalistic text	
94.	Rabu, 30 April 2025	Translating 1 journalistic text	
95.	Jumat, 02 May 2025	Translating 1 journalistic text	

Jakarta, 10 Mei 2025

Supervisor Perusahaan,



(Turkhan Akhyar)
NIK. 139.01.17



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Appendix 2



KEMENTERIAN PENDIDIKAN TINGGI, SAINS, DAN TEKNOLOGI
POLITEKNIK NEGERI JAKARTA
ADMINISTRASI NIAGA

Jalan Prof. Dr. G. A. Siwabessy, Kampus UI, Depok 16425
Telepon (021)7863534, 7864927, 7864926, 7270042, 7270035
Fax (021) 7270034, (021) 7270036 Hunting
Laman: <http://www.pnj.ac.id> e-pos: humas@pnj.ac.id

INTERNSHIP MENTORING FORM (SUPERVISOR OF PNJ)

TITLE OF INTERNSHIP REPORT:
Translation of Sports Terms in Journalistic Texts on Netralnews.com

No.	Date	Mentoring Materials	Signature
1.	Saturday, 22 February 2025	Discussing the draft of the BISPRO internship report writing guidelines	
2.	Tuesday, 22 April 2025	Mentoring and Submission of Chapter I	
3.	Wednesday, 18 June 2025	Mentoring and Submission of Chapter II, III, dan IV	
4.	Thursday, 26 June 2025	Finalization and Approval of the Internship Report	

Depok, 26 June 2025
Supervisor of PNJ,

(Dr. Drs. Nur Hasyim, M. Si., M.Hum.)
NIP 196609161992031002



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Appendix 3



HASIL EVALUASI

(Pembimbing Perusahaan/Industri)

Nama Mahasiswa : Zakia Maulia Harti

NIM : 2208411007

Judul PKL : Penerjemahan Istilah Olahraga Pada Teks Jurnalistik Netralnews.com

Nilai Praktik Kerja Lapangan

No	Komponen Penilaian	Range Nilai	Nilai yang Dicapai
1	Kemampuan Berbahasa Secara Lisan	10-20	19
2	Kemampuan Berbahasa Secara Tulisan	10-20	19
3	Kerja Sama	10-20	19
4	Kedisiplinan	10-20	19
5	Etika	10-20	19
Total Nilai (A)			95

Jakarta, 24 Juni 2025

Pembimbing Perusahaan/Industri,



(Turkhan Akhyar)

NIK 139.01.17

Saran Pembimbing perusahaan/industri terhadap mahasiswa PKL

1. Keep practicing your translation skills, read English articles by foreigners
2. Enrich your vocabulary using Thesaurus and word play apps
3. Start a blog or join a writing platform to practice your writing skills



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Appendix 4



SURAT KETERANGAN MAHASISWA MAGANG

No. 085/SKM/RED/NNC/IV/2025

Yang bertandatangan di bawah ini,

Nama : Sulha Handayani
Jabatan : Pemimpin Redaksi

Dengan ini menerangkan bahwa:

Nama : Zakia Maulia Harti
Instansi : Politeknik Negeri Jakarta
NIM : 2208411007

Adalah benar merupakan mahasiswa magang di netralnews.com (nnc) dengan masa magang yang berlangsung pada 6 Januari 2025 sampai dengan 2 Mei 2025.

Surat Keterangan ini disusun agar dapat digunakan sebagaimana mestinya dan berlaku selama masa magang, juga sebagai keterangan bagi nama yang telah disebutkan di atas saat menjalankan tugas-tugas peliputan yang diberikan oleh Dewan Redaksi netralnews.com (nnc).

Demikian Surat Keterangan ini dibuat, untuk itu kami mengharapkan kerja samanya agar yang bersangkutan dapat menjalankan tugas jurnalistiknya dengan baik. Atas perhatian dan kerja samanya kami ucapkan terima kasih.

Jakarta, 11 April 2025

Hormat kami,

Sulha Handayani

Pemimpin Redaksi
PT. Netral Kontinental Media

PT NETRAL KONTINENTAL MEDIA

Cohive 101, 10F Room 9, Jl. Mega Kuningan Barat Blok E 4-7 No. 1, Kawasan Mega Kuningan, Jakarta Selatan 12950 - Indonesia

redaksi@netralnews.com
 www.netralnews.com
 netralnews.com
 @netralnews
 netralnewsdotcom

Appendix 5

© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta



NEGERI
JAKARTA



Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Appendix 6

No.	BSu	BSa
1.	Nova Arianto Ukir Sejarah: Pelatih Pertama yang Bawa Indonesia Lolos ke Piala Dunia U-17 <i>Nova Arianto, Pelatih Pertama yang Antar Indonesia ke Piala Dunia U-17.</i> Sepak bola Indonesia kembali mencetak sejarah. Nova Arianto, eks bek tangguh Timnas Indonesia, kini resmi menjadi pelatih pertama yang sukses membawa Timnas U-17 melaju ke ajang paling bergengsi kelompok usia Piala Dunia U-17. Keberhasilan ini diraih usai Timnas Indonesia U-17 menuntaskan laga Kualifikasi Piala Asia U-17 2025 dengan hasil memuaskan. Lewat penampilan disiplin dan strategi matang, skuad Garuda Muda tampil mengejutkan dengan menumbangkan Jepang di laga krusial. Hasil itu sekaligus memastikan satu tiket ke Piala Dunia U-17 yang akan digelar akhir tahun ini. Dalam jumpa pers usai pertandingan, Nova menyampaikan rasa terima kasih kepada seluruh pemain dan tim pelatih. “Saya bangga, ini hasil kerja keras semua elemen. Kami buktikan bahwa mimpi anak-anak Indonesia buat tampil di panggung	Nova Arianto, the First Coach to Lead Indonesia to U-17 World Cup <i>Nova Arianto Makes History as the First Coach to Lead Indonesia to the U-17 World Cup</i> Indonesian football has once again made history. Nova Arianto, a former tough defender for the Indonesian national team, has officially become the first coach to successfully lead Indonesia's U-17 national team to the FIFA U-17 World Cup. This achievement came after the Indonesian U-17 team completed the 2025 AFC U-17 Asian Cup Qualifiers with an impressive performance. With discipline and a well-executed strategy, the Garuda Muda squad shocked fans by defeating Japan in a crucial match. The victory secured them a ticket to the U-17 World Cup, which will be held later this year. At the post-match press conference, Nova expressed his gratitude to all the players and coaching staff. “I’m proud. This is the result of everyone’s hard work. We’ve proven that the dreams of Indonesian children to compete on the world stage can come true,” he said with sparkling eyes. A Long Journey Full of Challenges The path to this success wasn’t easy. Nova and his team started from scratch, scouting players and holding training

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

dunia itu bisa jadi nyata,” ucapnya dengan mata berbinar. Perjalanan Panjang Penuh Tantangan Perjalanan menuju prestasi ini bukan tanpa hambatan. Nova dan tim memulai segalanya dari nol, sejak seleksi pemain hingga pemusatan latihan (TC) yang dilakukan di berbagai tempat, mulai dari Bali sampai Spanyol. Fokus utama saat itu adalah memperkuat lini belakang, karena di Piala AFF U-16 sebelumnya, Indonesia dianggap masih rapuh dalam bertahan. Tak tanggung-tanggung, Nova membawa 35 pemain ke TC di Bali pada Agustus 2024. Di sana, ia memadukan pemain-pemain lama dengan hasil seleksi baru. Tujuannya jelas: membentuk skuad yang solid, kompak, dan siap tempur secara mental maupun fisik. Kemudian, tim juga menjalani TC di Spanyol sebagai persiapan jelang Kualifikasi Asia. Di sinilah mental tanding anak-anak muda itu benar-benar diasah, termasuk menghadapi lawan-lawan dari Eropa dalam uji coba. Laga Bersejarah vs Korea Selatan Puncak perjuangan datang saat Indonesia tergabung di Grup C Piala Asia U-17 bersama Korea Selatan, Afghanistan, dan Yaman.	camps (TC) in various locations, from Bali to Spain. Their main focus was strengthening the defense, which had been seen as a weak point during the previous AFF U-16 Cup. In August 2024, Nova brought 35 players to a TC in Bali. There, he combined experienced players with new talent from recent tryouts. His goal was clear: to build a solid, cohesive squad ready both mentally and physically. The team also held a training camp in Spain ahead of the Asian Qualifiers. There, the young players sharpened their competitive mindset and played test matches against European teams. Historic Match vs South Korea The pinnacle of their efforts came when Indonesia was placed in Group C of the AFC U-17 Asian Cup alongside South Korea, Afghanistan, and Yemen. In the opening match, Indonesia pulled off a major upset by defeating South Korea 1–0 with a last-minute goal. Nova couldn’t hide his pride. “The boys were amazing. They didn’t give up until the final whistle. This proves that hard work truly pays off,” he said in a post-match interview. That victory became a crucial stepping stone for Indonesia to advance through the stages and eventually qualify for the 2025 U-17 World Cup through competitive means—not just as hosts like in 2023. PSSI's Target?
---	---



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Di laga pembuka, Indonesia sukses membuat kejutan besar dengan mengalahkan Korea Selatan 1-0 lewat gol di menit-menit akhir. Nova saat itu tidak bisa menyembunyikan kebanggaannya. “Anak-anak tampil luar biasa. Mereka nggak menyerah sampai peluit akhir. Ini bukti bahwa kerja keras memang nggak bohong,” kata Nova dalam wawancara pascalaga. Kemenangan itu menjadi modal penting untuk lolos ke fase berikutnya dan akhirnya memastikan tempat di Piala Dunia U-17 2025 secara kompetitif—bukan karena status tuan rumah seperti di tahun 2023. Target dari PSSI? Tantangan Jadi Bahan Bakar Nova tidak gentar saat diminta PSSI agar membawa tim lolos ke Piala Dunia. Baginya, itu bukan tekanan, justru pemicu semangat. Ia menyampaikan bahwa tugas utama seorang pelatih bukan hanya menang, tapi juga membentuk karakter pemain. “Kita tahu targetnya tinggi, tapi saya percaya anak-anak ini punya potensi. Tugas saya hanya membimbing mereka sampai bisa mencapai yang terbaik,” ujarnya dalam salah satu wawancara dengan media. Dapat Dukungan dari Banyak Pihak	Nova wasn’t intimidated when PSSI (Indonesia’s football federation) tasked him with securing a World Cup spot. To him, it wasn’t pressure—it was motivation. He emphasized that a coach’s job isn’t just about winning, but also shaping the players’ character. “We know the target is high, but I believe these kids have great potential. My job is just to guide them toward achieving their best,” he said in a media interview. Support from All Sides Nova’s and the U-17 team’s achievements were warmly welcomed by the public and sports authorities. PSSI gave full support for the team’s preparation ahead of the global tournament. The PSSI Chairman even called this achievement a new beginning for Indonesian football. On social media, hashtags like #NovaArianto and #GarudaMuda trended, with netizens praising the team’s hard work and expressing pride in this rare accomplishment. What’s Next? Qualifying for the U-17 World Cup isn’t the end—it’s the beginning of an even tougher journey. Nova now faces the big task of preparing a squad not just to participate, but to compete at the international level. However, given how Nova has built this team so far, public hopes are soaring. Many believe that Garuda Muda won’t just be there to make up the numbers—
--	---



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	Prestasi Nova dan Timnas U-17 langsung mendapat sambutan positif dari publik maupun pejabat olahraga. PSSI memberikan dukungan penuh untuk persiapan tim menuju turnamen dunia. Bahkan, Ketua Umum PSSI menyebut pencapaian ini sebagai awal baru bagi wajah sepak bola nasional. Di media sosial, tagar #NovaArianto dan #GarudaMuda sempat trending. Netizen ramai-ramai mengapresiasi kerja keras tim dan menyampaikan kebanggaan atas pencapaian langka ini. Apa Selanjutnya? Lolos ke Piala Dunia U-17 bukan akhir dari perjuangan. Justru ini adalah awal dari perjalanan yang lebih menantang. Nova kini dihadapkan pada tugas besar: mempersiapkan skuad yang tidak hanya bisa tampil, tapi juga bersaing di level internasional. Namun, melihat cara Nova membentuk tim hingga bisa sejauh ini, harapan publik pun membumbung tinggi. Banyak yang yakin, Garuda Muda tak hanya akan jadi penggembara di Piala Dunia, tapi juga bisa membuat kejutan.	they could actually pull off something special.
2.	Garuda Muda Lolos ke Piala Dunia U-17 2025, Erick Thohir: Perjuangan Belum Selesai	Indonesia Qualifies for U-17 World Cup 2025, Erick Thohir: The Fight Isn't Over Yet

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

<i>Kemenangan 4-1 atas Yaman di Piala Asia U-17 membawa Indonesia lolos ke Piala Dunia U-17 2025</i> Timnas Indonesia U-17 dipastikan lolos ke babak perempat final Piala Asia U-17 2025 sekaligus memastikan satu tempat di Piala Dunia U-17 2025. Kepastian itu didapat setelah Garuda Muda menghajar Yaman 4-1 dalam laga kedua Grup C Piala Asia U-17 2025 di Stadion Prince Abdullah Al Faisal, Jeddah, Arab Saudi, Senin (7/4/2025). Empat gol Timnas Indonesia U-17 dicetak Zahaby Gholy, Fadly Alberto serta dua gol dari Evandra Florasta. Capain tim asuhan Nova Arianto ini juga disampaikan Ketua Umum PSSI Erick Thohir melalui akun Instagramnya pribadinya. "Kemenangan atas Yaman di pertandingan kedua Piala Asia U-17 membuat Timnas Indonesia U-17 lolos ke Babak 8 besar dan sekaligus memastikan tempat di Piala Dunia U-17 2025 Qatar," tulis @erickthohir, Senin (7/4/2025). Meski sudah menggenggam tiket Piala Dunia U-17, Erick Thohir mengingatkan bahwa perjuangan Garuda Muda untuk mengukir prestasi terbaik di Piala Asia U-17	<i>A 4-1 win over Yemen in the AFC U-17 Asian Cup sends Indonesia to the U-17 World Cup 2025.</i> The Indonesian U-17 national football team has officially secured a spot in the quarterfinals of the 2025 AFC U-17 Asian Cup and qualified for the 2025 U-17 World Cup. This came after a big 4-1 win against Yemen in their second Group C match of the tournament at the Prince Abdullah Al Faisal Stadium, Jeddah, Saudi Arabia, on Monday (4/7/2025). Indonesia's goals were scored by Zahaby Gholy and Fadly Alberto, while Evandra Florasta scored two goals. PSSI (Indonesian Football Federation) Chairperson Erick Thohir shared the team's success through his personal Instagram account. "The win over Yemen in our second match of the AFC U-17 Asian Cup has taken the U-17 Indonesian National Team to the quarterfinals, and officially to the U-17 World Cup 2025 in Qatar," Erick posted on Monday. Even though the team has secured a World Cup ticket, Erick reminded everyone that the journey was not over yet. "The fight isn't over. We're now focusing on the next matches in the AFC U-17 Asian Cup to achieve the best results," he said. Erick also thanked everyone who has supported the team.
--	---

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

belum berakhir. "Perjuangan belum selesai. Kami masih akan kembali fokus ke pertandingan Piala Asia U-17 berikutnya untuk meraih prestasi terbaik di Piala Asia U-17 2025," kata Erick. Lebih lanjut, Menteri BUMN itu mengucapkan terima kasih kepada semua pihak yang telah memberikan dukungan luar biasa kepada Timnas Indonesia U-17. "Hasil ini bisa diraih berkat kerja sama dan dukungan dari seluruh pihak. Terima kasih kepada seluruh ofisial Timnas, coach Nova, para pemain yang sudah bekerja keras, para orang tua pemain, suporter, organisasi PSSI di seluruh Indonesia" "Dan tentunya Pemerintah di bawah pimpinan Bapak Presiden Prabowo Subianto yang sudah memberikan dukungan begitu luar biasa," pungkas Erick. Tiga poin dari kemenangan atas Yaman membuat Timnas Indonesia U-17 naik ke puncak klasemen Grup C dengan mengoleksi 6 poin dari dua laga yang dilakoni. Di pertandingan perdana pada 4 April lalu, Timnas Indonesia U-17 mengalahkan Korea Selatan (Korsel) 1-0.	"This result is thanks to teamwork and support from all sides. Thank you to all the national team staff, coach Nova, the players who worked hard, the players' parents, supporters, and PSSI officials from across the country." "And of course, thank you to the [Indonesian] government under President Prabowo Subianto for their incredible support," Erick added. This win over Yemen earned Indonesia three more points, putting them at the top of Group C with six points from two matches. Earlier, Indonesia had beaten South Korea 1-0 in their first match on April 4. With six points, Indonesia is confirmed to move on to the quarterfinals of the AFC U-17 Asian Cup and to the U-17 World Cup 2025, which will be held in Qatar from November 3–27. The top two teams from each group in the AFC U-17 Asian Cup automatically qualify for the World Cup. With one group match left, Indonesia's spot in the top two is already secure. Indonesia will play Afghanistan in their final group match on Thursday (10/4), which will decide who finishes first in the group. Meanwhile, the last World Cup ticket from Group C will be fought over by South Korea and Yemen. Afghanistan was eliminated after losing to both
--	---



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	Dengan mengemas 6 poin, Garuda Muda juga dipastikan lolos ke 8 besar Piala Asia U-17 sekaligus ke Piala Dunia U-17 2025 yang akan digelar di Qatar pada 3-27 November mendatang. Pasalnya, dua tim teratas dalam fase grup Piala Asia U-17 otomatis lolos ke Piala Dunia U-17. Sementara posisi Indonesia dalam dua besar Grup C tidak akan tergusur tim lain meski fase grup masih menyisakan satu pertandingan. Timnas Indonesia U-17 hanya tinggal memperebutkan posisi puncak klasemen Grup C saat menghadapi Afghanistan dalam laga terakhir Piala Asia U-17 2025 pada Kamis (10/4). Satu tiket tersisa untuk Piala Dunia U-17 di Grup C akan diperebutkan oleh Korsel dan Yaman yang berhadapan di laga ketiga nanti. Sedangkan Afghanistan dipastikan tersingkir dalam persaingan setelah mengalami dua kekalahan dari Yaman (0-2) dan Korsel (0-6).	Yemen (0-2) and South Korea (0-6).
3.	Rinov/Lisa Melaju ke 8 Besar Indonesia Masters 2025 <i>Meski menang, Rinov/Lisa mengaku masih banyak melakukan kesalahan sendiri.</i> Ganda campuran Indonesia Rinov Rivaldy/Lisa Ayu Kusumawati	Rinov/Lisa Advances to Indonesia Masters 2025 Quarterfinals <i>Rinov/Lisa admit to making mistakes despite their victory</i> Indonesian badminton mixed doubles pair Rinov Rivaldy and Lisa Ayu Kusumawati have secured a spot in the quarterfinals of the Indonesia Masters



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian , penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

melaju ke perempatfinal turnamen Indonesia Masters 2025. Rinov/Lisa menapaki babak delapan besar setelah mengalahkan wakil Inggris Gregory Mairs/Jenny Mairs 21-18, 22-20 di babak 16 besar yang berlangsung di Istora Senayan, Jakarta, Kamis (23/1/2025). Selepas pertandingan, Rinov/Lisa mengaku masih banyak melakukan kesalahan sendiri. Saat sudah unggul, Rinov/Lisa lengah sehingga lawan bisa mengejar ketertinggalan. Namun dengan bermain jauh lebih tenang, Rinov/Lisa mampu mempertahankan keunggulan dan meraih kemenangan dalam tempo 47 menit. “Pada laga ini saya masih membuat banyak kesalahan yang membuat partner saya kewalahan. Kami mencoba mengubah strategi dengan bermain lebih tenang untuk akhirnya bisa meraih kemenangan di laga ini,” kata Lisa. Dengan kemenangan ini, Rinov/Lisa akan jumpa pemenang laga antara wakil India Dhruv Kapila/Tanisha Crasto menghadapi wakil Malaysia Hoo Pang Ron/Cheng Su Yin. Menghadapi babak perempat final, Rinov Rivaldy/Lisa Ayu Kusumawati bertekad untuk bisa tampil lebih baik lagi.	2025 badminton tournament. Rinov/Lisa claimed victory after defeating England's Gregory Mairs/Jenny Mairs with scores of 21-18, 22-20 in the round of 16 held at Istora Senayan, Jakarta, on Thursday (23/1/2025). After the match, Rinov/Lisa admitted they made several mistakes during the game. Despite leading, they lost focus at times, allowing their opponents to catch up. “We made quite a few mistakes, and it made things harder for my partner. But in the end, we tried to play more calmly and managed to secure the win,” Lisa said. In the quarterfinals, Rinov/Lisa will face the winner of the match between India’s Dhruv Kapila/Tanisha Crasto and Malaysia’s Hoo Pang Ron/Cheng Su Yin. For the next match, Rinov and Lisa aim to play better and improve their teamwork as a pair. “We still need to adjust to the court. Hopefully, with more matches, our coordination will get better,” Rinov added.
--	--



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

	“Kami merasa utamanya saya masih banyak membuat kesalahan sendiri. Saya berharap bisa bermain lebih baik lagi di babak berikutnya,” ujar Lisa. Pasangan Rinov Rivaldy/Lisa Ayu Kusumawati mengaku masih membutuhkan adaptasi untuk bermain di lapangan. Keduanya berharap dengan makin banyaknya pertandingan yang diikuti kekompakan satu sama lain keduanya bisa berjalan dengan baik. “Sejauh ini kami masih butuh penyesuaian. Masih ada waktu untuk bisa membuat kami satu sama lain kompak,” ungkap Rinov.	
4.	Dua Atlet Panahan Kabupaten Bekasi Tembus Asian Games 2026 <i>Asian Games</i> Sebanyak dua atlet panahan asal Kabupaten Bekasi yakni Ratih Zilizati Fadhly dan M. Riyan Hidayat berhasil menembus ajang SEA Games 2025 Thailand dan Asian Games Aichi-Nagoya Jepang 2026 usai lolos seleksi nasional atau seleknas. "Untuk Jawa Barat ada empat atlet yang lolos seleknas, dua di antaranya atlet binaan kita dari divisi compound putra dan putri," kata Sekretaris Umum Persatuan Panahan Indonesia (Perpani)	Two Archery Athletes from Bekasi Qualify for the 2026 Asian Games <i>Indonesian athletes shine on the international stage, proudly competing at the Asian Games</i> Archery athletes Ratih Zilizati Fadhly and M. Riyan Hidayat from Bekasi Regency have successfully qualified for the 2025 SEA Games in Thailand and the 2026 Asian Games in Aichi-Nagoya, Japan, after passing the national selection process (<i>seleksi nasional/seleknas</i>). Bekasi, one of the major cities in Indonesia, is located in the province of West Java. Known for its rapid urban development, Bekasi also contributes to Indonesia's sports achievements by nurturing talented athletes like Ratih and



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

Kabupaten Bekasi Suheriyanto di Cikarang, Rabu. Dia mengatakan seleksi nasional atlet panahan Indonesia sudah dilaksanakan sebanyak dua kali. Salah satunya berlangsung di Kabupaten Bekasi pada Oktober 2024 lalu. Seleksi tahap pertama dilaksanakan di Lapangan D'Khayangan Archery Center Jababeka Cikarang pada 22-25 Oktober 2024 sedangkan seleksi tahap dua digelar di Stadion Super Soccer Arena Kudus, Jawa Tengah pada 16-17 Nopember 2024. Pada seleksi tahap pertama di Kabupaten Bekasi, 52 pemanah terbaik se-Indonesia ambil bagian. Dari seleksi tersebut, terpilih 28 atlet ditambah empat atlet Olimpiade Paris sehingga menjadi 32 atlet untuk menjalani seleksi tahap kedua. "Di tahap kedua, atlet kita berhasil meraih poin maksimal dan satu pelatih Pelatnas saat ini untuk divisi recurve juga terpilih dari Kabupaten Bekasi, Rizki Ferdiansyah," katanya. Suheriyanto menyatakan para atlet yang lolos seleksi selanjutnya mengikuti pemusatan latihan nasional atau Pelatnas Panahan yang sudah dimulai sejak 7 January 2025 kemarin.	Riyan. "For West Java, four athletes passed the <i>seleknas</i>, two of whom are our trainees from the compound division for both men and women," said Suheriyanto, Secretary General of the Bekasi Regency Archery Association (<i>Persatuan Panahan Indonesia/Perpani</i>), in Cikarang on Wednesday. The national selection for Indonesian archery athletes has been conducted twice, with one of the stages held in Bekasi Regency in October 2024. The first selection stage took place at D'Khayangan Archery Center Jababeka Cikarang from October 22-25, 2024, while the second stage was held at the Super Soccer Arena Stadium in Kudus, Central Java, on November 16-17, 2024. During the first stage in Bekasi, 52 of Indonesia's best archers participated. From this selection, 28 athletes were chosen, along with four Paris Olympics athletes, making a total of 32 athletes for the second stage. "In the second stage, our athletes achieved the maximum score, and one of our coaches, Rizki Ferdiansyah, was also selected for the national team training for the recurve division," Suheriyanto explained. He added that the selected athletes will now participate in the National Training Center (<i>Pemusatan Latihan Nasional/Pelatnas</i>) for archery, which began on 7 January 2025.
--	--



© Hak Cipta milik Politeknik Negeri Jakarta

Hak Cipta :

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber :
 - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penulisan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
 - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar Politeknik Negeri Jakarta
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin Politeknik Negeri Jakarta

"Untuk jadwal training center pelatnas divisi recurve mulai 7 January 2025 sedangkan untuk jadwal pemanggilan atlet divisi compound masih menunggu hasil review bersama Kemenpora," katanya.	"The national training schedule for the recurve division started on 7 January 2025, while the schedule for compound athletes is still awaiting review from the Indonesian Ministry of Youth and Sports (<i>Kementerian Pemuda dan Olahraga/Kemenpora</i>)," Suheriyanto added.
--	--

